

Avtaletekst Næringsavtale for duodji 01.01.2018 – 31.12. 2018

I henhold til Hovedavtalen for duodjinæringen av 29. mars 2005, har Sametinget og Duojáriid ealáhussearvi inngått følgende næringsavtale for duodji for 2018, gjeldende fra 1. januar 2018 til 31. desember 2018.

1 Økonomisk ramme

Det foreslås at rammen for bevilgningene over sametingsbudsjettet for næringsavtale for duodji 2018 settes til 7,5 mill. kroner.

2 Iverksetting av næringsavtalen

Årets forhandlinger om avtalens økonomiske ramme og fordelingen av den gjelder budsjettåret 2018. Bevilgningene innarbeides i sametingsbudsjettet på ordinær måte. Det forutsettes at Sametingets plenum i behandlingen av duodjiavtalen gir Sametingsrådet fullmakt til å iverksette tiltak i henhold til den inngåtte næringsavtale for duodji, og som er knyttet til bevilgninger i 2018.

3 Mål for næringsavtalen 2018

Målet for næringsavtalen er å utvikle en næringsrettet duodji med økt lønnsomhet og omsetning av egenproduserte varer.

4 Utviklings- og investeringstiltak

Partene er enige om å sette av en totalramme på kr 3 350 000 for avtaleåret 2018 til utviklings- og investeringstiltak.

Duodjimidlene øremerkes i en egen avsetning. Midlene forvaltes av Sametingsrådet i samråd med Landsorganisasjonen Sámiid Duodji og Duojáriid ealáhussearvi.

For avsetningen til duodjinæringen gjelder følgende:

- Avsetningen kan brukes til investeringer, utviklingstiltak, kompetanse, markedstilpasning, konsulentbistand, etablerertilskudd, prosjekter og hospitering
- Ved investeringer og utviklingstiltak kan det ytes inntil 50 % tilskudd av godkjent kostnadsramme. Maksimalt tilskudd til søkere settes til kr 500 000. Denne avgrensningen gjelder ikke markedstilpasningsprosjekter.
- Egen innsats/eget arbeid godkjennes med inntil 20 % av kostnadsoverslaget
- Det kan ytes etablerertilskudd på inntil 75 % av godkjent kostnadsramme og maksimalt kr 400 000 for fase 1 og 2
- Ved produktutvikling kan det tas med levekostnader inntil kr 12 000 pr måned og støttesatsen er inntil 60 % av kostnadsoverslaget
- Ved hospitering kan hospitanten få dekket levekostnader for inntil kr 12 000 pr måned. Lærebedriften kan få inntil kr 12 000 pr måned i tilskudd. Støttesatsen er inntil 75 % av kostnadsoverslaget. Hospiteringen kan skje i inntil 3 måneder.
- Til kompetansehevende tiltak kan det ytes inntil 75 % i tilskudd av godkjent kostnadsramme
- Tilskudd til markedstilpasning kan utgjøre inntil 80 % av kostnadene.
- Sametinget kan gi nærmere retningslinjer i samråd med duodjiorganisasjonene

Partene setter av kr 1 500 000 til investeringer, utviklingstiltak, konsulentbistand, etablerertilskudd og prosjekter

Partene setter av kr 450 000 til kompetanseheving og kurs i 2018.

Partene er enige om å sette av kr 1 300 000 til markedstilpasning som Sámiid Duodji og Duojáriid ealáhussearvi kan søke. Mildene kan brukes til profilering av duodji og merkevarebygging der salg og markedsføring er prioritert.

Partene setter av kr 100 000 til ordningen med hospitering. Lærebedrift kan også være fra Sverige eller Finland. Som hovedregel skal hospiteringsbedrift være duodjivirksomhet registrert med eget organisasjonsnummer.

5 Stipend til elever og studenter som tar duodji på heltid

Det settes av kr. 150 000 til duodjistipend for elever i videregående opplæring. Det kan ytes maksimalt kr 10 000 per elev per år. Målgruppen er elever i videregående skole som på

- Vg1 tar Design og håndverk. Det er et krav at eleven skal fordype seg i kompetansemål fra læreplaner i duodji for opplæring i bedrift. Duodji skal utgjøre en hoveddel av programfagene
- Vg2 tar Design og duodji på heltid. Duodji skal utgjøre en hoveddel av programfagene

eller studenter fra Norge som tar

- Helårig duodji ved Samernas utdanningscentrum i Jokkmokk

Utdanningsinstitusjonene der vedkommende er elev skal dokumentere at de ovennevnte kravene er oppfylte.

6 Driftstilskudd

Det bevilges kr 1 850 000 for avtaleåret 2018 til driftstilskudd.

Grunnlaget for ordningen er egenprodusert duodji.

Målgruppen er duodjiutøvere som oppfyller kriteriene. Følgende beregningsregler gjelder for driftstilskudd:

- Enkeltpersonsforetak og aksjeselskaper: Det kan gis inntil 40 % tilskudd av godkjent egenprodusert duodji. Maksimalt tilskudd er kr 150 000. Hvis søknadssummen overstiger rammen avsatt til formålet, så reduseres maksimal prosentsats forholdsmessig på alle.

Eiere i aksjeselskaper skal oppfylle de samme kravene til duodjiregisteret som enkeltpersonsforetak. Det gjelder i forhold til kompetanse, kriteriene for å stå i Sametingets valgmannstall og godkjenning av produktene. Det forutsettes at ansatte i aksjeselskaper har duodjifaglig kompetanse.

Kriterier for å oppnå driftstilskudd er som følger:

- at søker må oppfylle kriterier for registrering i Sametingets valgmanntall, men trenger ikke å være innført i manntallet. I spesielle tilfeller kan det dispenseres fra dette kravet.
- å ha et enkeltpersonsforetak eller være et aksjeselskap og være innført i merverdiavgiftsmanntallet
- omsetting av egenprodusert duodji basert på samisk kultur og tradisjoner på minimum kr 50.000 eks. mva.
- dokumentasjon ved egenerklæring om realkompetanse og/eller dokumentasjon av formell - kompetanse i samisk duodji
- søkere som mottar driftstilskudd er pliktig til å gi nødvendige opplysninger i forbindelse med utarbeidelse med økonomisk rapport
- Dersom tilskuddsmottaker misligholder vilkårene for tilskudd så vil det kunne medføre en karantene på 3 år.
- Souvenirer kan ikke danne grunnlag for beregning av driftstilskudd.
- Salg mellom nærstående slektninger og ektefeller kan heller ikke danne grunnlag for beregning av driftstilskudd.

Virksomheter eller foretak som mottar driftstilskudd over andre poster i Sametingets budsjett så som salgsfremmende tiltak, samiske møteplasser er ikke støtteberettiget over denne ordningen. Dette gjelder også eiere av aksjeselskaper og ansatte i aksjeselskaper. Disse kan heller ikke søke driftstilskudd med andre organisasjonsformer over denne posten.

Sametinget og Riksrevisjonen kan iverksette nødvendige kontroller.

Nærmere retningslinjer, inklusive kontroll- og sanksjonsordninger, kan fastsettes av Sametinget i samråd med duodjiorganisasjonene.

7 Velferdsordninger

Det bevilges kr 50 000 til velferdsordningene i duodji.

7.1 Foreldrepenger for enkeltpersonsforetak

Dette er en søknadsbasert ordning med et barseltilskudd på kr 30 000 til foreldre som er registrert i duodjiregisteret. Grensen for når foreldrepenger kan gis, er 5G (1G = kr 93 634).

7.2 Sykepengeordning for enkeltpersonsforetak

Til gjennomføring av refusjonsordninga for tilleggspremie til Folketrygden for økning av sykepenger til 100 % av pensjonsgivende inntekt fra dag 17. Tilleggspremien er 3,1 % av årsinntekten. Ordningen tilsvarer ordningen i reindriftsavtalen og jordbruksavtalen.

8 Organisasjonstilskudd

Bevilgningen til hovedorganisasjoner i duodji settes til kr. 1 850 000. Av dette setter partene av inntil kr 1 250 000 til Landsorganisasjonen Sámiid Duodji og inntil kr 600 000 til Duojáriid ealáhussearvi.

9 Salgsfremmende tiltak

Det settes av kr 150 000 til salgsfremmende tiltak.

Formålet med disse utsalgene skal være å fremme salg av duodjiprodukter for andre duodjiutøvere. Som grunnlag for omsetningen gjelder duodji produsert i Norge.

Sametinget fastsetter kriteriene for tildeling i samråd med duodjiorganisasjonene. Sametinget foretar en gjennomgang av ordningen i 2018.

10 Administrative kostnader

Avtalepartene setter av kr 100 000 til dekning av kostnader knyttet til fag- og økonomisk utvalg.

11 Regelverk

Regelverket for ordningene fastsettes av Sametinget i samråd med Landsorganisasjonen Sámiid Duodji og Duojáriid ealáhussearvi.

Avtalepartene kan omdisponere midler innenfor den totale økonomiske ramme. Eventuelle ubrukte midler innenfor næringsavtalen for duodji kan av Sametinget omdisponeres til andre formål etter dialog med duodjiorganisasjonene.

Kárášjohka,



Biret Ristin Sara

Kárášjohka, 14.09.2017



Magne Svineng

Duodjeealáhusšiehtadus áigodahkii 01.01.2018 – 31.12. 2018

Njukčamánu 29. b. 2005 Duodjeealáhusa válđošiehtadusa vuodul leat Sámediggi ja Duojáríid ealáhussearvi dahkan čuovvovaš duodjeealáhusšiehtadusa 2018 várás, mii gusto ođđajagimánu 1. b. 2018 rájes juovlamánu 31. b. 2018 rádjai.

1 Ekonomalaš rámma

Evttohuvo ahte sámediggebušeahta duodjeealáhusšiehtadusa juolludusaid rámma 2018 várás biddjojuvvo 7,5 milj. ruvdnosazžan.

2 Ealáhusšiehtadusa čadaheapmi

Dán jagi šiehtadallamat šiehtadusa ekonomalaš rámmaid ja juogadeami birra gustojit 2018 bušeahttajahká. Juolludusat válđojuvvojit mielde sámediggebušehtii dábálaš vuogi mielde. Eaktun lea ahte Sámedikki dievasčoahkkin sámediggebušeahta meannudeamis fápmuda válđdi Sámediggeráđđái čadahit doaimmaid duodjeealáhusa sohppojuvvo šiehtadusa vuodul, ja mat leat čadnojuvvo 2018 juolludusaide.

3 2018 ealáhusšiehtadusa ulbmil

Ealáhusšiehtadusa ulbmil lea ovddidit duoji ealáhussan iežas buvttadan gálvvuid buoret gánnáheamiin ja stuorát jođuin.

4 Ovddidan- ja investerendoaimmat

Bealit leat soahpan 3 350 000 ruvdnosaš rámma 2018 šiehtadusjahká ovddidan- ja investerendoaimbajuide.

Duodjeruđat várrejuvvojit sierra sajušteapmin. Sámediggeráđđi hálddaša ruđaid ovtasráđiid Sámiid Duoji Riikkaserviin ja Duojáríid ealáhusserviin.

Duodjeealáhusa sajušteapmái gustojit čuovvovaččat:

- Sajusteapmi sáhtá geavahuvvot investeremiidda, ovddidandoaimbajuide, gelbbolašvuhtii, márkanheiveheapmái, konsuleantaveahkkái, álggahandoarjagii, proševttaide ja hospiteremii.
- Investeremiid ja ovddidandoaimbajuid oktavuodas sáhtá addojuvvo gitta 50 % doarjjan dohkkehuvvon gollorámmas. Bajimus doarjjan ohcciide biddjojuvvo 500.000 ruvdnosazžan. Dát rádjá ii guoskka márkanheivehanproševttaide.
- Iežas oassi/iežas bargu dohkkehuvvo gitta 20 % rádjai gollomeroštusas
- Álggahandoarjaga sáhtá oažžut gitta 75 % dohkkehuvvon gollorámmas ja gitta 400 000 ru rádjái vuosttaš ja nuppi ceahkkái.
- Buvttaovddideami oktavuodas sáhtá bidjat eallingoluid gitta 12 000 ruvdnui mánnui ja doarjjasturrodat lea gitta 60 % rádjai gollomeroštallamis
- Hospiterema oktavuodas sáhtá hospitánta oažžut gokčojuvvo eallingoluid gitta 12 000 ru rádjai mánnui. Oahppofitnodat sáhtá oažžut gitta 12 000 ru rádjai doarjjan mánnui. Doarjjasturrodat lea gitta 75 % rádjai gollomeroštusas. Hospiteren sáhtá leat gitta 3 manu rádjai.

- Gealboloktendoaibmabijuide sáhtta oažžut gitta 75 % doarjaga dohkkehuvvon gollomeroštusas.
- Doarjja márkanheiveheapmái sáhtta leat gitta 80 % rádjái goluin
- Sámediggi mearrida dása guoski njuolggadusaid ovttasráđiid duodjeorganisašuvnnaiguin.

Bealit várrejit 1 500 000 ru investeremiidda, ovddidandoaibmabijuide, konsuleantaveahkkái, álggahanstipeanddaide ja prošeavttaide.

Bealit várrejit 450 000 ru gelbbolašvuhtii ja kurssaide.

Bealit leat maid ovttaoaivilis várret 1 300 000 ru márkanheiveheapmái maid Sámiid Duodji ja Duojáriid ealáhussearvi sáhttet ohcat. Doarjagat sáhttet geavahuvvot duoji čalmmustahttimii ja mearkagálvohuksemii mas vuovdin ja vuovdaleapmi lea vuoruhuvvon.

Bealit várrejit 100 000 ru hospiterenortnegii. Oahppofitnodat sáhtta leat maiddái Ruota dahje Suoma bealde. Váldonjuolggadussan galgá leat ahte oahppofitnodat lea duodjefitnodat mii lea registrerejuvvon iežas organisašunnummarin

5 Stipeanda ohppiide ja studeanttaide geat lohket duoji olles áiggi

Joatkkaskuvlla ohppiide biddjo 150 000 ruvno duodjestipeandan. Juohke oahppi sáhtta oažžut eanemusat 10 000 ruvno jahkái. Olahusjoavku leat oahppit geat

- Jo1:s váldet Designa ja giehtaduoji. Gáibádus lea ahte oahppi galgá čiekjudit gelbbolašvuodamihttomearrái mii guoská duoji oahppoplánii – oahppu fitnodagas. Duodji galgá leat váldooassi prográmmafágain
- Jo2:s váldet Designa ja duoji olles áiggis. Duodji galgá leat váldooassi prográmmafágain

dahje studeanttat Norggas geat váldet

- Ollesáiggi duoji Sámi áhpadusguovdásjis Johkamohkis

Oahppoinstitušuvnnat, gos guoskevaš olmmoš lea oahppi, galgá duođaštit ahte bajábealde namahuvvon gáibádusat leat devdojuvvon.

6 Doaibmadoarjja

Šiehtadusjahkái 2018 juolluduvvo 1 850 000 ruvno doaibmadoarjagiidda.

Ortnega vuodđu lea iežas duddjojuvvon duodji.

Olahusjoavkun leat duojárat geat devdet eavttuid. Čuovvovaš eavttuid ferte deavdit jus galggaš oažžut doaibmadoarjaga:

- Ovttaoibmofitnodat ja oasussearvit: Sáhtta addit gitta 40 % rádjái doarjaga dohkkehuvvon iežas duddjojuvvon duojis. Bajimus doarjja lea 150 000 ru. Jus ohcansubmi lea eanet go ulbmila rámma, de buohkain unniduvvo eanemus proseantamearri gorrelaččat.

Oasusserviid eaiggádat galget deavdit daid seamma eavttuid go ovttalbmofitnodagat duodjeregisterii čáliheamis. Dat guoská gelbbolašvuhtii, eavttuide sáhttit čálihuvvot Sámedikki jienastuslohkui, ja buktagat galget leat dohkkehuvvon. Eaktuduvvo ahte oasusserviid bargiin lea duodjefágalaš gelbbolašvuohta.

Čuovvovaš eavttuid ferte deavdit jus galggaš oažžut doaibmadoarjaga:

- ohcci ferte deavdit gáibádusaid čálihit iežas Sámedikki jienastuslohkui, muhto ii dárbbáš leat čálihuvvan jienastuslohkui. Erenoamáš dilálašvuođain sáhtta beassat eret dán gáibádusas.
- eaiggáduššá ovttalbmofitnodaga dahje oasussearvvi ja lea logahallojuvvon lasseárvodivatregistarii
- lea vuovdán iežas duddjovuon dujiid mat lea vuodđuduvvon sámi kultuvrii ja árbevieruide uhcimusat 50 000 ru ovddas earret lasseárvodivada
- duođaštus iežasdieđáhusain ahte lea reálagelbbolašvuohta sámi duojis ja/dahje duođaštus ahte lea formálalaš gelbbolašvuohta sámi duojis
- ohccit geat ožžot doaibmadoarjaga, leat geatnegahtton addit dárbbášlaš dieđuid ekonomalaš raporttas
- Jus doarjjaoažžu rihkku doarjjaeavttuid, de dat sáhtta mielddisbuktit 3 jagi karantena.
- Mátkemuittut eai sáhte biddjot vuodđun go rehkenastá doaibmadoarjaga.
- Vuovdin lagaš fulkkiid ja náittosbealálaččaid gaska ii ge sáhte biddjot vuodđun go rehkenastá doaibmadoarjaga.

Doaimmat dahje fitnodagat mat ožžot doaibmadoarjaga eará poasttaid bokte Sámedikki bušeahtas nugo duodjegávppit, eai leat doarjjavuoigadahttojuvvon dán ortnega bokte. Dát guoská maiddái oasusserviid eaiggádiidda ja bargiide. Sii maid eai sáhte ohcat doaibmadoarjaga eará organisašuvdnahámiiguin dán poastta bokte.

Sámediggi ja Riikarevišuvdna sáhttet čađahit dárbbášlaš bearráigeahču.

Sámediggi sáhtta mearridit dárkilet njuolggadusaid oktan bearráigeahččan- ja ránggáštusortnegiiguin ovttasráđiid duodjeorganisašuvnnaiguin.

7 Čálgoortnegat

50 000 ruvno juolluduvvo čálgoortnegiidda duojis.

7.1 Váhnendoarjja ovttalbmofitnodagaide

Lea ohcanvuodut ortnet mas duodjeregistarii logahallojuvvon váhnemat sáhttet ohcat 30 000 ruvdnosaš mánnáoažžundoarjaga. Rádjá goas váhnendoarjja sáhtta juolluduvvot, lea 5 G (1G = kr 93 634).

7.2 Buohcanruhtaortnet ovttalbmofitnodagaide

Lassebálkkašumi máksinmáhcahanortnega čađaheami várás Álbmotodjui vai buohcanruđat lassánit 100 proseantan penšuvdnaaddi sisabođus 17. beavvi rájes. Lassebálkkašupmi lea 3,1 % jahkebođus. Ortnet vástida boazodoallošiehtadusa ja eanadoallošiehtadusa ortnegii.

8 Organisašuvnadoarjja

Juolludus organisašuvnadoarjagiidda biddjojuvvo 1 850 000 ruvdnui. Dás sáhtta Sámiid Duoji Riikkasearvi oažžut gitta 1 250 000 ru rádjái. Duojáriid ealáhussearvi sáhtta oažžut gitta 600 000 ru rádjái.

9 Vuovdinovddideaddji doaimmat

Biddjojuvvo 150 000 ruvnu vuovdinovddideaddji doaimmaide.

Dáid gávppiid ulbmil galgá leat ovddidit dujiid vuovdima earáid duojáriid ovddas. Vuovdima vuodđun galgá leat duodji mii lea Norggas buvttaduvvon.

Sámediggi mearrida juolludannjuolggadusaid ovttasráđiid duodjeorganisašuvnnaiguin. Sámediggi guorahallá ortnega 2018:s.

10 Hálldahuslaš golut

Šiehtadusbealit bidjet 100 000 ruvno gokčat fága- ja ekonomalaš lávdegotti goluid.

11 Njuolggadusat

Sámediggi mearrida ortnegiid njuolggadusaid ovttasráđiid Sámiid Duoji Riikkaserviin ja Duojáriid ealáhusserviin.

Šiehtadusbealit sáhttet hálldašit ruđaid eará láhkai ollislaš ekonomalaš rámma siskkobealde. Duodjeealáhusšiehtadusa vejolaččat geavatkeahtes ruđaid sáhtta Sámediggi sirdit eará ulbmiliidda manjá go lea ságastallan duodjeorganisašuvnnaiguin.

Karášjohka,


Biret Ristin Sara

Karášjohka, 14.09.2017


Magne Svineng